

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Stellenangebote

Strom Gas Wasser

Wir suchen einen gut ausgewiesenen Fachmann als Nachfolger für den

**Leiter Servicebetrieb**

Unser Servicebetrieb mit rund 40 Angestellten ist in der ganzen Schweiz erfolgreich und löst die vielfältigsten Unterhaltsaufgaben an elektr. Maschinen, Steuerungen und Transformatoren.

Ein versierter Unternehmer mit Erfahrung im Bereich Elektromechanik findet bei uns den notwendigen privatrechtlichen Freiraum. Einarbeitung ist selbstverständlich.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der jetzige Stelleninhaber, R. Vetsch, Direktwahl 064/210 313, privat 064/43 4163.

Industrielle Betriebe Aarau 064 21 00 21  
Obere Vorstadt 37 5000 Aarau

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Direktion.

580





## Mit uns in die Zukunft

Falls Ihnen am derzeitigen Arbeitsplatz die Herausforderung fehlt, ist das ein guter Grund, die hier gebotene Chance wahrzunehmen.

Wir suchen einen

## Elektroingenieur HTL als Ressortleiter

für die drei Meisterbereiche Elektrowerkstatt, Instrumentenwerkstatt und Elektronik.

Sie sind zuständig für

- die Führung und Förderung der insgesamt 30 Mitarbeiter
- die Energieversorgung ab Fremdnetz (50 kV) und deren Verteilung in Werk und Dorf
- die optimale Instandhaltung der elektrisch, pneumatisch und elektronisch gesteuerten Produktionsanlagen
- Planungs- und Projektierungsaufgaben, teils selbstständig, teils im Team mit Verfahrensingenieuren.

Gute Voraussetzungen zur Übernahme dieser Kaderposition sind eine Grundausbildung als Elektromonteur, evtl. als Elektrozeichner, und einige Jahre Industrie- oder EW-Erfahrung als Ingenieur.

Wir freuen uns auf Ihre handschriftliche Bewerbung und sichern Ihnen strengste Diskretion zu. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Herr H. Schraner, Telefon 041 / 91 05 51, gerne zur Verfügung.

## Papierfabrik Perlen

Personalabteilung  
6035 Perlen



Die Kantonale Gebäudeversicherung Freiburg schreibt die Stelle eines

**Inspektors der elektrischen Hausinstallationen**

aus.

Der Kandidat muss deutscher Muttersprache sein mit sehr guten Französischkenntnissen.

**Anforderungen:**

- eidg. Meisterprüfung als Elektroinstallateur oder eidg. Kontrolleurprüfung
- einige Jahre Berufserfahrung
- Alter maximum 45 Jahre

**Wir bieten:** Dauerstelle, soziale Vorteile und Besoldung laut Statuten der Besoldungsskala des Staatspersonals.

**Stellenantritt:** sofort oder nach Vereinbarung.

Die Bewerbungen werden vertraulich behandelt.

Vollständige Stellenangebote mit Lebenslauf, Referenzen, Diplom- und Zeugniskopien sind bis zum **20. April 1990** an die **Direktion der Kantonalen Gebäudeversicherung, Reichengasse 27, 1700 Freiburg** zu richten.

Die Nordostschweizerischen Kraftwerke AG mit Sitz in Baden gewährleisten seit Jahrzehnten die zuverlässige Stromversorgung von neun Kantonen mit rund 2 Millionen Einwohnern.

Zur Verstärkung unseres Betriebsführungsteams in der zentralen Netzeitstelle in Baden suchen wir einen jüngeren

## dipl. Ingenieur ETH

Der Aufgabenbereich umfasst folgende Tätigkeiten:

- Führung und Überwachung unserer ausgedehnten Hochspannungsnetze
- Einsatzplanung unserer gesamten Kraftwerkskombination in Abhängigkeit der verschiedenen Verbundverpflichtungen
- Erarbeitung von Konzepten für die technische Ausrüstung der zentralen Netzeitstelle

Wir stellen uns einen Kandidaten mit einiger Industrieerfahrung in einem den obigen Aufgaben verwandten Gebiet vor. Erwünscht ist Erfahrung in Informatik sowie Freude an Teamarbeit und Führungsaufgaben. Der Bewerber sollte deutscher oder französischer Muttersprache sein und gute Kenntnisse in der andern Sprache haben. Von Vorteil sind zudem Italienischkenntnisse.

Diese nicht alltägliche, vielseitige Dauerstelle bedingt einen Wohnsitz im Raum Baden.

Wenn Sie sich von dieser interessanten Stelle angesprochen fühlen, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

### Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Herrn U. Suter  
Parkstrasse 23, 5401 Baden, Tel. 056 / 20 35 33

582

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens



### Die SEV-Prüfstelle Zürich



Abteilung Eichstätte  
revidiert, kalibriert und eicht

- Messinstrumente
- Elektrizitätszähler
- Messwandler



Ein Anruf genügt!

Ihr Partner in der Elektrotechnik

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 91 11 - Telex 817 431  
Telefax 01/55 14 26



## Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau

Für den Leitungsbau suchen wir einen

### Elektroingenieur HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik)

#### als Stellvertreter des Abteilungsleiters der Leitungsbauabteilung

##### Aufgabenbereiche:

- Planung elektrischer Energie-Verteilnetze
- Berechnung und Projektierung von
- Hochspannungsleitungen
- Schaltstationen und Trafostationen
- Niederspannungsleitungen u. Straßenbeleuchtungen

##### Wir erwarten:

- Diplomabschluss an einer Höheren Technischen Lehranstalt
- wenn möglich Erfahrung in der Planung elektrischer Verteilnetze
- angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick

##### Wir bieten:

- verantwortungsvolle, vielseitige Tätigkeit im Innen- und Aussendienst
- guten Lohn, übliche Sozialleistungen

Eintritt nach Vereinbarung.

Gerne erwarten wir Ihre telefonische Kontaktnahme, Tel. 071/46 14 33, Herr Dobler, oder Ihre schriftliche Bewerbung.

**Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau**  
Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon

587



## Direktion für Verkehr, Energie und Wasser des Kantons Bern

Unser Leiter der Energiefachstelle ist auf den 1. Februar 1991 zum Nachfolger des Vorstehers des Wasser- und Energiewirtschaftsamtes gewählt worden.

Wir suchen per 1. Dezember oder nach Vereinbarung eine(n) neue(n)

### Leiter(in) der Energie- fachstelle des Kantons Bern

(Abteilung Energiewirtschaft)

Die Energiefachstelle ist insbesondere verantwortlich für:

- Vollzug der kantonalen Energiegesetzgebung sowie des Leitsatz-Dekrets der kantonalen Energiepolitik (Energiesparmassnahmen, Förderung von Alternativenenergien usw.)
- Begleitung der regionalen Energiekonzepte
- Koordination der energietechnischen Sanierung der kantonalen Bauten
- Förderung von Information, Beratung und Ausbildung im Energiebereich
- Mitwirkung in der Weiterentwicklung der kantonalen Energiepolitik

Wir erwarten ein abgeschlossenes Hochschulstudium, Kenntnisse des Energiewesens in mindestens einem Fachbereich, Initiative, gute Führungseigenschaften verbunden mit Teamfähigkeit, Beherrschung beider Amtssprachen sowie die Fähigkeit, enge Kontakte mit Amtsstellen, Energiefachleuten und Einzelpersonen zu pflegen.

Nähere Auskünfte erteilt: Herr Jörg Frei, Tel. 031/69 38 42

Bewerbungen sind bis zum 30. April 1990 zu richten an:

**Direktion für Verkehr, Energie und Wasser des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern**

586

## Auf Marke sicher verkaufen – Lösungen verkaufen

### Elektroingenieure

**Zürich und Ostschweiz/bzw. Region Biel**

Unsere Auftraggeberin zählt zu den führenden **Schweizer Unternehmen in der Energietechnik** und ist in Industrie, Elektrizitätswirtschaft wie im Bahnsektor gleichermaßen bekannt für ihre elektrotechnischen Apparate und Anlagen. **Sicherheit und Zuverlässigkeit** sind das Gütesiegel ihrer Produkte. Der nachhaltige Erfolg der Firma ist indessen auch ihrem Ingenieurteam zuzuschreiben, das den Kunden eben nicht nur Material, sondern echte kundenspezifische, dauerhafte Lösungen anbieten kann. Im Rahmen der Nachfolgeplanung sucht unsere Mandantin, die heute auf eine hundertjährige Tradition zurückblickt, weitere Ingenieure für Verkauf + Beratung.

**Dr. P. Engeler** freut sich auf Ihre Bewerbung unter Kennzeichen CE 37.



Schweizerischer Technischer Verband STV · Union Technique Suisse UTS · Associazione Tecnica Svizzera ATS



**Personalberatung**

Weinbergstrasse 41

Postfach 6383

CH-8023 Zürich

Telefon 01 251 83 53

Fax 01 251 48 02

Auf Marke sicher, gehen auch Sie als **Elektroingenieur** (idealerweise um die 40) mit **einschlägiger Erfahrung in der Elektrotechnik**. Die angebotene Stelle, in die Sie gründlich eingearbeitet werden, garantiert Ihnen eine **langfristige Perspektive**, ein hohes Mass an Freiraum, Selbständigkeit und lebhaftem Kundenkontakt sowie ein angenehmes kollegiales Umfeld. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Benefits sind für unsere Auftraggeberin selbstverständlich und werden Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch näher erläutert.



**St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**  
Elektrizität für die Kantone St.Gallen und beide Appenzell

Für unsere Planungsgruppe Stations- und Regionalnetzbau suchen wir:

als Projektleiter

### **Elektroingenieure HTL/ Techniker TS**

für die selbständige Bearbeitung von Netzbauprojekten, Verhandlungen mit Grund-eigentümern und Behörden, elektrische und statische Berechnungen, Bauleitung;

als technische Sachbearbeiter

### **Elektro- oder Tiefbauzeichner oder Elektromonteur/Elektro- mechaniker**

mit guten zeichnerischen Fähigkeiten für die Bearbeitung von Netzbauprojekten, Projekt- und Ausführungsplänen, Absteckungen im Gelände.

Für unsere Abteilung Werke und Unterwerke:

als Projektleiter

### **Elektroingenieure HTL**

für den Bau neuer Unterwerke und die Erneuerung bestehender Anlagen.

Sie finden bei uns

Dauerstelle, angenehmes Arbeitsklima, modernen Arbeitsplatz in der Nähe des Hauptbahnhofs St.Gallen, Ihren Fähigkeiten und Kenntnissen angemessenes Gehalt.

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Auskünfte zur Verfügung.

**St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**  
Pestalozzistr. 6, 9001 St.Gallen, Tel. 071 / 29 51 51

583

**MITARBEITEN  
A N D E R  
ZUKUNFT DER**

**BAHN**

Die Bahn liegt im Trend. Europaweit werden kühne Projekte verwirklicht. Eine Herausforderung für Leute wie Sie!

Für die umfangreichen und anspruchsvollen Aufgaben unserer Hauptabteilung Bau in Luzern suchen wir vielseitig interessierte und engagierte

### **eidg. dipl. Elektro- Installateure/-innen**

Sie bearbeiten selbständig die Projektierungs- und Bauleitungsaufgaben für den Bau und Unterhalt von Niederspannungsanlagen im Tessin.

Sie verfügen über die Meisterprüfung, haben praktische Erfahrung und Organisationstalent. Zudem sind gute Italienischkenntnisse erforderlich.

Sie finden bei uns ausgezeichnete Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen. Gründliche Einführung und fachliche Weiterbildung sind gewährleistet. Sie arbeiten bei uns in einem kleinen Team mit dynamischer, kollegialer Atmosphäre.

Sind Sie interessiert? Herr Wilhelm, 041 / 21 36 10, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

Kreisdirektion II SBB  
6002 Luzern



**Stadt Winterthur**

In unserer Abteilung Installationskontrolle Elektrizität wird infolge Beförderung eines Mitarbeiters die Stelle eines

### **Elektro-Kontrolleurs**

frei.

Sie können eine bestandene Kontrolleure- oder Meisterprüfung vorweisen und sind an einer abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Tätigkeit interessiert!

Telefonieren Sie uns doch, wir sind gerne zu einem Gespräch bereit.

**Stadt Winterthur**

**Städtische Werke**

8402 Winterthur, Untere Vogelsangstr. 11

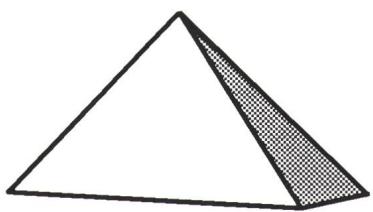
Postfach

Herr R. Steiger (Telefon 052 / 84 61 61)

571

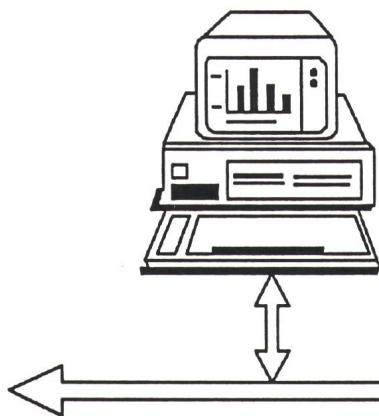
## **Inserentenverzeichnis**

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 3M (Schweiz) AG, Rüschlikon          | 5     |
| ABB Relay AG, Turgi                  | 99    |
| Alpha AG, Nidau                      | 28    |
| Baer E.O., Bern                      | 4     |
| Brugg Kabel AG, Brugg                | 8     |
| Câbleries de Cortaillod, Cortaillod  | 100   |
| Elektro-Apparatenbau Olten AG, Olten | 5     |
| Elektro AG, AU/ZH                    | 4     |
| Elektro Bauer SA, Colombier          | 28    |
| Elektro Material AG, Zürich          | 2     |
| Huber + Suhner AG, Herisau           | 14    |
| Lanz Oensingen AG, Oensingen         | 34    |
| Leuenberger H. AG, Oberglatt         | 34    |
| Moor Elektronik AG, Regensdorf       | 66    |
| Panensa Sa, Corcelles/NE             | 4     |
| Trafosuisse, Basel                   | 6     |
| Wehrle Systems AG, Flawil            | 66    |
| Winterhalter Bruno AG, St. Gallen    | 66    |
| <b>Stelleninserate</b>               | 95-98 |
| <b>Beilagen</b>                      |       |
| Elmes Staub + Co. AG, Richterswil    |       |
| E. Schweizer Elctronic AG, Wetzikon  |       |



# PYRAMID<sup>TM</sup>

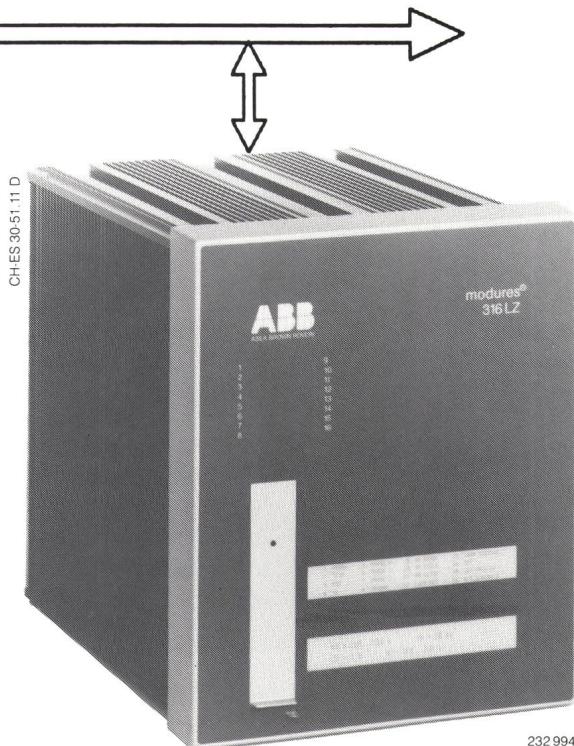
## Das koordinierte Schutz- und Steuerkonzept



*Mit Schutzgeräten  
kann man auch  
steuern und überwachen*

Numerische Schutzrelais wie z.B. das aus der Reihe MODURES 316 können auch als frei programmierbare Rechengeräte in Hoch- und Mittelspannungsanlagen wie speicherprogrammierbare Steuerungssysteme (SPS) eingesetzt werden. Im Unterschied zu gängigen SPS-Systemen sind sie jedoch für den Einsatz in solchen Anlagen konzipiert und daher unempfindlich gegen elektromagnetische Störungen (EMV). Wandler, Signalkontakte und Auslösespulen für Schaltgeräte können direkt d.h. ohne zusätzliche Potentialtrennung angeschlossen werden.

Numerische Schutzrelais sind mit Mikroprozessoren ausgerüstet und frei parametrierbar. Der Anwender bestimmt, ob er das Relais für Distanzschutz, Differentialschutz, Überstromschutz oder Steuer- und Überwachungsfunktionen einsetzt. Der Unterschied in der Funktion wird nur durch die Software bestimmt. Die Hardware ist die selbe.



232 994

Numerisches Schutzrelais MODURES 316

ABB Relays AG

5401 Baden

Telefon 056/75 24 14/75 42 85

Telefax 056/226 718

Telex 755 749 abb ch

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI



*Jacques Cornu, champion du monde d'endurance, 4 fois champion de Suisse, 3 victoires en Grand Prix et de nombreux autres succès... a choisi de vivre dans le canton de Neuchâtel.*

## Ceux qui savent relever les défis

Ce champion au palmarès prestigieux est l'image même des qualités de la population neuchâteloise : goût de l'effort, ténacité, dynamisme. Ces mêmes qualités sont à la base du nouvel essor de l'économie du canton, fruit des efforts opiniâtres des industries implantées dans la région.

Parmi celles-ci, Câbles Cortaillod maintient depuis 110 ans sa position de leader en énergie et en télécommunications, par son recours systématique aux technologies de haut niveau, son savoir-faire, la qualité de ses produits et de ses services.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABC CH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Une technologie avancée, des services, la sécurité.